

Déli Pártlap



Onor. Biblioteca Universității din Cluj Sibiu

Felkötő: MARTZY MIHÁLY
Laptulajdonos a CORVIN Lapkiadó Részvénytársaság

Ziarul Comunității Maghiare din România
A Romániai Magyar Népközösség lapja

A Timis-Torontali törvényszék bejegyzés; száma 83.
(Dos. No. 934/1938)

Alapította:
Dr. VUCHETICH ENDRE és Dr. VARNAY ELEMER

Tíz év óta

A német nemzeti szocializmus tartja erős és biztos kézzel a német nép sorsát. Óriási változást valósított meg a politikai, gazdasági és szellemi élet egész területén. Egy nagy népek százaokra ható forradalmármáról van szó, nem a régi politikai értelemben vett utolsó változásról. Azért, mert az a forradalom nem tömegek, osztályok lemeszálásával, kiirtásával ment végbe, nem jelenti ennek a forradalomnak más, pl. a francia vagy a kommunista forradalomhoz képest kicsiny, jelentéktelen voltát. Ma már inkább látható az óriási változás lényege a jelentősége, mint amikor gunyos lenézéssel, egyetlen közlegyintéssel akarták napirendre térni fölötté. Tökéletesen felhasználva a demokratikus és parlamentáris formákat, ügyelve a régi jogrend minden követelményére, a nemzeti szocializmus forradalma törvényes forradalomnak ítéltető meg.

A német nép ösztönzerű gyorsasággal, a külföld nehékes tapogatózással ismerte föl Hitler Adolf igazi vezerségét, akibe elcsúsztak csak egy új birodalmi kancellárt voltak hajlandók elismerni, nem a huszadik század legnagyobb politikai eseményének a mozgató erejét, lelkét. Reménytelen vállalkozásnak tekintették, hogy összehozzák a német és a vele addig ellentétesnek hitt szociális felfogást. A régi világhoz görsösen ragaszkodók, a társadalom hangadói és irányítói is, biztosra vették a badarnak, keptelennek látszó vállalkozás gyors elcsúszását.

E helyett a nemzeti szocialista forradalom hihetetlen lendülettel kiküzdötte a belső és külső összemérés rémét. A milliókban, sőt milliókban való számolást hozó pénzhigítás eltűnt, és a lakosság lélekszáma szerint számított tízszázaléknyi munkanélküli bűncselekmények utján kenyérhez jutott. Mozgósítani kellett a forradalomnak azt, amit Versailles nem tudott elvinni: a németek dolgozó harját, értelmességét és a földet, amelyen a kar és a fej megindítható tevékenységét. Ez a mozgósítás, amely a belső és külső felemelkedés nagy céljára mindent egybefogott és egyetlen szempontnak rendelt alá, ne: könnyen, de jól és rövid idő alatt sikerült. A törvényesség formái megadták a lehetőséget erre, hogy a lelki átváltozás is megtörténhessen. A belső politikai szabadságot erős korlátok közé kellett szorítani, hogy kiverednie a külföldi bélyegekkel való szabadulását. Csak így lehetett Versailles bilincseit szétzúzni.

Egyébként ma már senki sem tagadhatja, hogy a forradalom legelősebb sarkantyúja Versailles volt. Az a békeszerződés, amely minden német nemzeti és emberi érzésébe elviselhetetlenül mélyen beledőlt. Jól ismerve a porig alázó békeszerződés minden alpanaszolhatóan keservét, világosan láthatjuk, hogy annak a nemzeti mozgalomnak, amely célja tűzte ki a nemzeti megáltaftás elförlesztését, a méltó és szabad helyre való felemelkedést, hatalmas erőkre támaszkodhatott. A helyzet türethetetlen és tarthatatlan voltát a német nép ellenségei hasztalan akarták megmérveníteni, és csak a láncok szétzúzása után kezdődött az a felismerés, hogy a német népet sokkal kevesebb visszavetett joggal lehetett volna megbékíteni, mint amennyit azután szerzett magának.

A mozgalomnak szociális téren voltak nagy, rendező erejű erei. A munkanélküliségtől és a vele járó erkölcsi letörédeztéstől, az éhségtől és a jövő bizonytalanságtól való rettegés eltűnt. Nem igazolható az ellenséges indulati felfogásnak az az állítása, hogy a sok munka csak azért volt, mert kezdetül így minden a háborúra való készülődés miatt történt. Olyan gének voltak, olyan városrendezések, telepítések, talajjavítások, egyezőval közmu-

kák nyertek megvalósítást, amelyekre a háborúnak nem volt szüksége. Sikerült az a kétségkívül legnehezebb vállalkozás, hogy a német munkásságot, mely nemzetközi hitet vallet, a nemzeti társadalom szilárd alkafészévé tették. A vagyonalanok óriási tömegei anyagi és lelki erőre kaptak, és sorsukat biztosítva látván, érdekből, de meggyőződésből is az új társadalmi rend legmegbízhatóbb alapjává lettek. És ez az átalakulás anélkül ment végbe, hogy a magántulajdon megszűnt volna és a kezdeményező vállalkozást megszüntette volna. Az egész nép biztosítása, hogy t. i. öreg napjára ellátatlan senki sem maradhat, páratlan esemény és teljesítmény a szociális fej-

lődés történetében.

Ilyen hatalmas belső feladatok vállalása és megoldása bizonyítja, hogy a nemzeti szocializmus külső problémáit békés uton akarta rendezni. Csak amikor a versaillesi győztesek rövidlátása, könyörtelen hatalmi vágya és önzése újból és újból visszautasította a békés megoldásra tett javlatokat, került sor a fegyverek döntésére.

Ámulva nézzük azt a legbősebb harcban vállalt végsőkig feszített önfeláldozást, amelyre csak a szellemében és népi erejében megújodott nemzeti szocialista Németország képes az igazságos és méltó jövő érdekében.

A döntő harc most van folyamatban. A legáldozabb harcok közepette, az emberiségnek eddig még soha nem látott nagy háborújában érkeztet meg a nemzeti szocialista forradalom a hatalom átvételének

tízedik évfordulójához. Eg jőformán az egész világ, és nem lehet még tudni, hogy mikor szűnik meg ez a láng- és vérfolyam. Dőre hit lenne azonban, ha azt hinnők, hogy a német forradalom legfontosabb vívmányait a harc kimenetele lerombolhatja. Vannak olyan igazságai, amelyekkel szembe fordulni halgóság lenne. Alapfogolatai oly erősek, hogy kiszűrozva születési területükről, máris éreztetik átalakító hatásukat az európai népek politikai, gazdasági és társadalmi rendszereiben. Azt valljuk, hogy mint minden nagy szellemi mozgalom, a német nemzeti szocializmus is még hatalmas feladatok megoldását fogja elvégezni, saját maga is igazodva a lehetőségekhez és a fejlődés törvényéhez, és hogy építő, javító, igazságot biztosító eszméi megéréséhez talán századok keltenek, nem csupán tíz év.

Ember ellen folyó harcban a Ladoga-tótól délre a bolsevisták minden támadását visszavertük

A sztalingrádi páratlan hősi védelem a bolsevistáknak eddig több mint 300.000 emberébe került

A német vezéri főhadiszállásnak szombaton délben kiadott legújabb jelentése szerint a keleti arcvonal déli részén az elkeseredett elhárító csata egyes helyeken változatlan hevességgel tovább tart, míg más, időközben megszilárdított frontszakaszokon a bolsevisták nyomása vesztett erejéből.

Sztalingrádban a helyzet változatlan. A védők hősie ellentállása töretlen.

A Kaukázus és az alsó Don között csapataink mozdulatai az ellenség zavarása nélkül haladnak.

A Don közepes folyásától keletre levő áliásaink ellen megismételt ellenséges támadásokat elkeseredett harcokban visszautasítottuk és közben a bolsevistáknak súlyos veszteségeket okoztunk. Egy ellentámadásunk szétvert egy szovjet lövész-hadosztályt.

Voronezstől nyugatra levő területen a mozgó csata tovább tart. Légi erők kemény kötelékei a földön folyó harcokba eredményesen beavatkoztak.

A Ladoga-tótól délre a bolsevisták erős tüzéségi és páncélos támogatással széles fronton újból megkezdte támadásait. Súlyos harcokban, helyenkint ember ember elleni küzdelemben a bolsevisták összes támadásait visszavertük és az ellenségnek súlyos veszteségeket okoztunk. Itt egyedül tegnap 42 szovjet páncélost lelőttünk.

A középső Don-vidéken folyó harcokban a 24. számú német páncélos had-

test és az olasz alpesi hadtest különösen kiütötte magát.

Észak-Afrikában a német-olasz páncélos hadsereg hátrvédei az ellenség páncélos támadásait visszaverték és véres veszteségeket okoztak az ellenségnek.

Tuniziában csupán helyi jelentőségű harci események voltak. A légi erő ismételten bombázta Algir kikötőjét, miközben egy ellenséges kereskedelmi hajó kigyulladt. Német harci repülőek egy köteléke tegnap este a Bougie körüli vizeken egy ellenséges hajókara-vánt megtámadott és három szállítóhajót, összesen 14.000 tonna tartalommal, valamint két rombolót elsüllyesztett.

Egy további rombolót és egy közep-nagyságú kereskedelmi hajót súlyosan megromgáltak.

Bone repülőtere ellen intézett egyik támadás alkalmával hét, többmotoros ellenséges repülőgépet a földön semmisítettünk meg, további légi harcokban és a légvédelmi tüzéség, valamint a Földközi-tenger területén tízenkét angol és amerikai repülőgép pusztult el.

Az ellenség tegnap nappal és az esti órákban, katonai eredmény nélkül, a francia atlantiborsáni partvidéken két kikötővárost bombázott. A lakosságnak nagy veszteségei voltak. A támadó gépek közül nyolcat lelőttek.

A sztalingrádi katonák páratlan hőskölteménye

Berlinből jelenti az NTI: A legfelsőbb szovjet-parancsnokság kénytelen volt január 28-ji jelentésében bevallani, hogy a sztalingrádi leghősebb csapatok visszautasították a megadásra felhívó orosz csábítást. A sztalingrádi páratlan hősi harc a bolsevistáknak eddig 300.000 emberébe került. Es most tehát a német vezeti a bolsevistákat a sztalingrádi hősköltemény ellen, most azt a rágalmat terjesztik rádión és újságokon át,

hogy a sztalingrádi német csapatokat parancsnokaik cserben hagyták, hogy repülőgépen emelkedtek.

Az Exchange Telegraph angol lap vállalta főképp azt a szerepet, hogy a Sztalingrádban halálmegvető hősie-séggel harcoló német hadsereget ilyen hazug hírekkel sértgesse, azokat a katonákat, akik az egész civilizált világ ámuló szeméi előtt véruikkel írják a sztalingrádi hőskölteményt.

A SZOVJETNEK EGYEB DOLGA IS VAN ...

Tanger. (Stefani). Most került nyilvánosságra néhány érdekes részlet a casablancai találkozásról. A megbeszélések tulajdonképpen csak négy-öt napot tartottak s a résztvevők csak azért hosszabbították meg ottartózkodásukat, mert

azt remélték, hogy Sztalin mégis elküldi képviselőjét.

Teltek a napok és Sztalin nem küldött senkit.

Az angol és amerikai kormány ekkor a londoni és washingtoni szovjet nagykövetnél lépéseket tett, hogy a Szovjet nevében legalább Molotov jelenjék meg. A várva-várt válasz csupán az utolsó napon érkezett meg, amelyben Sztalin azt üzenté, hogy a Szovjetnek egyéb dolga is van, minthogy ilyen „megbeszéléseken” résztvegyen.

GIRAUD KIJÓZANÍTÓ NYILATKOZATA

Amszterdam. (NTI). A brit hírközlőügynökség az északafrikai szövetséges főhadiszállásról kapott értesülés alapján közli, hogy Giraud tábornok kijelentése szerint

parancsnok semmi remény nincs arra, hogy létrehozzák „az egységes francia mozgalmat”.

De Gaulle tábornokkal csak arra vonatkozóan sikerült megegyezésre jutnia, hogy „katonai, gazdasági és pénzügyi kérdésekben felveszik egymással az érintkezést”.

AZ ELSŐ NŐI HADTEST ÉSZAK-AFRIKÁBAN

Stockholm. (Rador). A Német Távírat Iroda ismerteti a nemzetközi tájékoztató iroda értesülését, mely szerint az algériai rádió közölte, hogy az első női expedíciós hadtest a napokban érkezett meg az északafrikai főhadiszállásra.

Hitler kiáltványa a német néphez:

Németország addig folytatja a háborút, amíg földrészünk végleg megszabadul a veszélytől

Tegnap, január 30-án volt tíz éve annak, hogy Hitler Adolf vezetésével a nemzeti szocializmus uralomra jutott a német birodalomban. A decennium kiváló alkalom arra, hogy a német nép s az egész világ visszapillantást vessen az 1933 január 30 óta megtett utra, melyen Németország szétlépte a versaillesi békediktátum béklyóit, mozgósította a nemzet valamennyi erőfeszítését és oly véderőt állított az európai csatáreprekre, mely — szövetségeseivel az oldalán — ma földrészünk történelmét évszázadokra eldöntő küzdelmet vív a plutokrata-demokrata hatalmak és bolsevista szövetségeseik ellen. Az ünnepi évforduló alkalmából a német birodalmi rádió szombaton délelőtt közvetítette Axmann ifjúsági vezető beszédét, Göring birodalmi tábornagnak a német véderőbizottság intézett szövegét, délután pedig Göbbels birodalmi propagandaminiszter beszédét és Hitler birodalmi kancellár kiáltványát, melyet a propagandaminiszter olvasott fel beszéde keretében.

Göring marsall: A nép örök életü

Berlin. (Rador). Göring Hermann birodalmi marsall a német véderőbizottság szövegében hangsúlyozta, hogy elmúlt az az idő, amikor a németeknek lesütött szemmel kellett járniuk a szegénytelen béke miatt. Az új népközönségi gondolat alapján Hitler s a nemzeti szocializmus kiemelte ebből a helyzetből a német népet. A nemzeti szocializmus lényege az, hogy a nép örök életü s a nép valamennyi tagjának közelebbé mindenét, ha kell, életét is kockáztatni, sőt feláldozni, ha a nemzet java ezt megköveteli.

A birodalmi marsall a továbbiakban kérte hallgatóit, járják be gondolatban ezt a tíz esztendő, hogy számot vessenek azzal a herkulesi munkával, melyet Hitler kancellár kifejtett, hogy az egymás ellen áskálódó pártokra, felekezetre, osztályokra széttagolt német népből egységet, acélos erőt, nemzetet kovacsoljon.

Most ez a Németország harcol a győzelemért, annyi bámulatos győzelem után az utolsó próbát állja.

Európa a bolsevisták szemében csak egy tartomány, neveltséges kis országaival, csak ugródeszka további hódításra, nekünk azonban Európa szent és mindennél drágább. Csak a német népet kell legyőzniük, és Európa az övék. Ezért törtek az oroszok a jégtelen tengert onnan megszeressék. Romániát is azért akarták megrohanni, és a szlávok szabadságáért a Balkán birtokba venni, hogy így északról és délről bekerítsék a birodalmat.

Ennek a halálos veszélynek a felismerése a Führer legnagyobb történelmi érdeme.

Az 1941. szörnyű tél után alig hitte valaki is, hogy rögtön német tavaszi támadás lesz, de megindult s eljutott a bolsevizmus szívéig, Sztalingrádig. A második orosz tél enyhébb volt, de annál erősebb az orosz támadás, amely mindent kockára vetett. Ezért tombol a harc, amelynek legkimagaslóbb ténye a sztalingrádi hősök örök példája, mintahogy példa maradt Leonidas és háromszáz spártai hőse. A sztalingrádi hősök is

hazájuk törvényeinek engedelmeskedve harcolnak és halnak meg, mert a törvény megszabja, hogy az egyeseknek vállalniuk kell a halált is a nemzet életéért.

A hatalmas beszéd a Führer iránt érzett korlátlan bizalom és ragaszkodás, valamint a végső győzelembe vetett rendíthetetlen meggyőződés szavaival ért véget.

Göbbels: A német nép délelőttől hisz a végső győzelemben

Szombaton délután a berlini Sportstadionban az emberek tízezrei előtt Göbbels dr. birodalmi miniszter mondott beszédét és felolvasta Hitler vezér kiáltványát.

Göbbels dr. miniszter beszédének be-

vezetőjében utalt arra, hogy 1933. január 30. óta az évfordulón mindig Hitler vezér szól a német néphez. Ebben az esztendőben azonban a Keleten folyó nagy elhárító harcok miatt sajnálatlaltal kénytelen szakítani a hagyományával, mert a harcotó események a vezéri főhadiszálláshoz kötik.

Elküldte azonban a német néphez kiáltványát és Göbbels dr. miniszter bízza meg, hogy olvassa fel a berlini nagygyűlésen.

A német nemzetet ellenségei részéről — mondotta a miniszter — sok ütés érte, ezt be kell ismerni, de a német nép minden ütésre nyomban ütással válaszolt. A német nép ellenségei eddig minden alkalommal talkorán ösültek a diadalnak.

Hitler vezér és kancellár kiáltványa

Göbbels miniszter azután felolvasta Hitler Adolf vezér kiáltványát, amelyben a Führer ismertette a hatalom átveletéért folytatott harcot. Választa Németországnak a világháború utáni helyzetét, amikor Wilson béteponóját nem a békét adták meg Németországnak, hanem a legnagyobb igazságtalanságot tudították rá. Kifosztották és gazdaságilag tönkretették. A wilsoni békét nyomon követte a gazdasági válság és hamarosan szerte a világon a munkanélküliség milliói jártak télenül az utcákon. Hitler vezér és a nemzeti szocializmus az utolsó órában vette át a hatalmat, amellyel megmentették Németországot. Hitler vezér első kiáltványában négy évi időt kért arra, hogy jövi tegye azt, amit tízennégy esztendő elpusztított. Ez sikerült is. A nagy eredményhez hasonlóan csak a Duce Olaszországa tud felmutatni. Az új Németország nemzeti erejének összpontosításával a bolsevi feladatok elvégzése után hozzáfoghatott a külső feladatok elvégzéséhez. A nemzetközi zsidóság nem akarta eltűnni az új nemzeti szocialista állam megerősödését és árnyékoskodásával kibővítette a háborút. Most látható csak, mi lett volna, ha a Gondviselés nem adta volna 1933-ban Hitler vezérnek a hatalmat. Most látható csak az is, hogy mi lett volna Európa sorsa. Neveltséges az az állítás, hogy az angolszások biztosítékai megvédték volna a kontinenst. A Szovjetunió husz évig készülődött Európa megrohanására és melyik állam szállhatott volna szembe a keleti hordókkal? Csak Németország fiatal véderője volt képes pajzsával feltartóztatni ezt a ve-

szélyt, mert az idő elmúlt felettük, a német nép és a nemzeti szocializmus azonban megmaradt. Hangoztatta, hogy a német nemzeti szocializmus sohasem kicsinyelte vagy tagadta le a nép előtt az eseményeket, de erre nincs is szükség, mert a német nép ezekből miúgy új erőt merít a további harra. Kijelentette, hogy a német nép elszántan küzi és hisz a végső győzelemben;

szótárban az a szó, hogy „megadás”, nem ismeretes. A keleti téli hájagarral foglalkozva hangoztatta, hogy a második téli hadjárat nehézségeinek leküzdésére az egész német nép harci állásba vonul, dolgozik és harcol a győzelemért. A német nép tudja, hogy

ez a harc az életért és egész Európáért folyik.

A német nép ellenségei és főleg a nemzetközi zsidóság nélkülünk csinálta a számlát — mondotta — mert átlátunk az ellenséges propagandán és a győzelem ki fogjuk használni.

Gyorsan és kiméletlenül cselekszünk.

A vezetés elvárja, hogy a nép teljesítse feladatát és ez kivétel nélkül mindenki-re vonatkozik. Mindenkinek mindent a hazának kell felajánlania. Bizonyos, hogyha a nép minden áldozatot meghoz és elszántan akarja a célt, akkor el is éri.

Németország ezért addig folytatja a háborút, amíg a kontinens végleg megmenekül ettől az óriási veszélytől.

Utalt a Führer arra is, hogy többiben nyújtott lékejobbot a német nép ellenségeinek, de ezt a gyengeség jelének tekintették és elutasították. Maunk oia a nemzetközi zsidóság, amely az emberiség ellensége és mindaddig az marad, amíg el nem intézik. A német nemzetet azonban sem az idő, sem a fegyverek le nem győzhetik. A nemzeti szocialista eszme erősebb, mint az ellenségek a német nép elpusztítására vonatkozó vágya. A német nép megsemmisíti az ellenségeit, és akkor felvirrad majd az újabb január 30, a végső győzelem napja. Hitler vezér végül köszönetét fejezte ki a német véderő katonáinak és hangoztatta, az ottion becsülte meghívánjára, hogy méltó legyen a hadsereghez.

„VEZÉR PARANCSONJ ÉS MI KÖVETÜNK!”

Hitler vezér kiáltványának felolvasása után Göbbels dr. kijelentette, hogy a német nép hűségesebb vezére iránt mint valaha. A német nép vezetői pedig azért hisznek rendületlenül a győzelemben, mert ismerik népjüket, amely legyőzi az összes nehézségeket. Hisznek a győzelemben, mert a német népe a Führer, aki biztosítéka a győzelemnek. A német nép egészséget és erőt kér a Mindenható vezető számára és ugyanakkor biztosítja vezérét arról, hogy most is érvényes az a régi jelszó, hogy:

Vezér, parancsonj és mi követünk. Göbbels dr. Hitler vezér éltetésével fejezte be beszédét.

Vasárnapi levél

KEDVES SZERKEZTŐ UR!

Már csak emledek, hogy a nyáron az egyik parkon mentem át, mikor a játszózó gyermekök között egy ici-pici csöppög elhaltotta:

— Ott jön az én drága kicsi anyukám.

Arra nézek és keresem a megnevezett anyát. Elképzelttem egy kicsiny, törékeny fiatal nőt, emilyet a „kicsi anyukám” elnevezés megjelölt. És helyette egy jól megtermett, erős hölgy hajolt le parányi gyermekéhez. Ez hát a kicsi anyukám!

Van egy jemerősom. Hatalmas, szelében-hosszban jól kifejtett férfi. Mig kis fiaeszkáját szeretgeti, így szól hozzá selypítve: — Óleld meg a te piaci apukádat. Ha nem látnánk, csak hallanánk, azt hitetnénk, hogy ennek a kis fiúnak még kisebb apja van. Az apuka szó tehát épen úgy nem talál, mint az anyuka.

Újkorban volt egy leányismerősom, ha igazat akarok mondani, kedves ismerősom, sőt ha még igazabbat akarok mondani, ennél is több volt. Olyan kedvesen tudta emlegetni az anyját:

— Mamuka így, mamuka úgy. Alig vártam, hogy megismerjem. Előre elképzelttem a kedves kis nénit, akif leánya nagy szeretettel becéget és rika gyöngye szervezetével nagyon is rászorult a babusgatásra. És az első találkozásnál a szó szoros értelmében megdöbbenem, mielő. egy mázsányi nagy darab aszony állott előttem. Nosza, rögtön ki is ábrándultam az — hogy is! mondjam csak — „ismeretességből” a régi példaszó alapján: „nézd meg az anyját és ne vedd el a lányát.” Csak ugy mellesleg jegyzem meg, hogy jól is sejtettem, mert leánya — aminut halom — „mamukáját” is felülmuta, megfogadván az jutást: „különb ember légy anyudnál!” Hát így talál a mamuka név is, pedig egészen biztos vagyok felőle, hogy ő is mamulának hívta magát gyermekeivel. A minap fiatalokkal beszélgettem. Az egyik ifju az apjáról akart valamit elmondani és így kezdte beszédét:

— Az én fatemom...

— Oh az én fatim, — folytatta tovább a beszélgetést a másik, mire a harmadik:

— Az én öregem — bevezetéssel mondtta el apjának tetteit.

De a lányok sem hagyták magukat.

— Az én nauterom olyan szigorú hozzám, panaszkodott egy kis elkényeztetett liba.

— Ó, én nem mondhatom, védte anyját a barátnője, az én multim olyan cuki...

És egymásután röpködtek a különböző apa- és anyai becenevek csak egy nem jött véletlenségből egynek sem az ajkára, ami pedig mindennél több, szebb és mindegyiknél jobban kifejezi azt a viszonyt, amelyben — ha nem a gyermek a szülővel — hanem a szülő van gyermekeivel.

Mert solféle neve van a mi fiszta, vagy elrontott nyelvünkben az apának és az anyának, mint a mama, mamus, anyus, anyuci, apuci, apus, apuska, vagy a komolyabb és igazán kedves megszólítás: kedves apám, kedves anyám, de mindennél szebb az, amelyhez hasonló nincsen a világ egyetlen nyelvén sem. Lehet, hogy van nyelv, melyben a szeretet változatosabban ki tudja magát fejezni, mikor a gyermeki szívből és gyermeki ajkron a szülő felé árad, de nincs egy sem, mely ezt a szeretetet mélyebben és igazabban tudná szemléltetni, mint a mi nyelvünkön ez a két szó: édes apám és édes anyám.

Kedves Szerkesztő Ur, engedje meg, hogy e helyen hívjam fel, figyelemztessem és körve-körvem a szülők, gyermekek és minden magyar testvéremet, hogy hagyják el azokat a lefelfeltett és szakszer neveltséges szülői elnevezéseket és még inkább az idegen nyelvből való kölcsönzéseket. Beszélni kezdő kis gyermekük nyelvét ne rontsák meg velük, hanem tanítsák meg a világ legszébb két szavára, mely a szeretetben egyvé olvad és úgy zeng, muzsikál, áld és boldogítja: édes anyám.

Egy tábori maradvány üzenete tisztelője
DELI PÉTER

Az évad kimagasló eseménye, az első német színes film-csoda!

ARO, Arad

Az aranyváros

Jön!

A velencei kiállításon aranyéremmel kitüntetve, tartalma s szövege végezt

Tíz és husz lejes érmék forgalmi érvényének meghosszabbítása

BUCUREȘTI (Rador). A pénzügyminisztérium közli, hogy a rézből vert 10 és 20 lejes érmék január 31-én lejáró forgalmi érvényének határidejét április 30-ig meghosszabbította. További két hónapig, vagyis június 30-ig ezeket az érméket még fel lehet használni adófizetésre.

Közli még a minisztérium, hogy az ugyancsak rézből vert 5 lejes érmék forgalmi érvényét, amelyet annak idején február 28-ra tüztek ki, május 31-ig meghosszabbították. Adófizetésre június 30-ig lehet felhasználni az 5 lejes érméket.

Hivatalos közlemény a Rooseveltt-Vargas találkozóról

Lisszabon. (Stefani). Rio de Janeiróból jelentik, hogy Vargas brazilai köztársasági elnök visszaérkezett Natalból (Dél-Afrika) a brazil fővárosba. Az államelnök, mint ismeretes, Natalban Rooseveltt elnökkel tárgyalt. Vargas utazásáról és megbeszéléseiről hivatalos közleményt adtak ki, mely szerint mindkét ország óciája az atlanti-óceáni hajózás biztosítása mindenki számára.

Vendéglőkben és bodegákban csak jegyre adnak kenyéret

Timișoara-Temesvár város vezetősége most adta ki idei 4. számú rendeletét. Elszert vendéglőkben és bodegákban február elsejétől kezdve csak kenyérből adhatnak a fogyasztónak kenyeret. Ezzel el akarják kerülni azt, hogy egyes fogyasztók kétszeresen jussanak kenyérhez. Az új intézkedés alapján a városi közlelmzési szolgálat ezentúl a vendéglői üzemek részére az eddigi kenyérmennyiségnek csak egy hányadát — huszadrészt — engedélyezi és pedig azzal, hogy aki a vendéglőben étkezik, adja ott le a kenyérből s ennek alapján kap majd kenyeret. A külön kiutalt és lecsökkentett vendéglői kenyérmennyiség arra szolgál, hogy átutazók kaphassanak kenyérből nélkül is kenyeret. A bodegák ezentúl nem kapnak az ott étkezők számára külön kenyeret, illetve csak azoknak adhatnak ezentúl kenyeret, akik beszállították a kenyérből. Ezzel a jeggyel a bodegatulajdonosnak el kell számolnia a pékkel. A pékeknek csak annyi kenyéradagot szabad kiszolgáltatniok, ahány kenyérből kapnak az illető helyiség tulajdonosától. Az új rendszer következtében az eddig kiadott egyetemes kenyéruatlványok érvénytelenek. Mindazoknak, akiknek egyetemes utalványuk van, ezt be kell mutatniok a közlelmzési szolgálat hivatalában, ahol az utalványt láttamozzák. Február elseje után csak ujonnan láttamozott egyetemes kenyéruatlványt fogadhatnak el a pékek.

Vasuti baleset két halálos áldozattal

Timișoara-Mercyfalva bányai község határában szombaton hajnalban vasuti szerencsétlenség történt. A Timișoara-Temesvárról Arad felé haladó 2313. számú vonat a 11. számú órháznál a hajnali szürkületben elütött egy szerkét. A szerkét pozdorjává tört és Serveli Katalin 23 éves timișoara-mercycfalvai asszony, aki a kocsin ült, az összeütkezés alkalmával életét veszítette. Kísérője, Dehelean Petru, cherelusi-kerülési illetőségű szolga életveszélyes sérülést szenvedett. A vonat mozdonya olyan erővel kapta el a szerkét, hogy szétverte a lovat is, továbbá egy sertést, amelyet a kocsin szállítottak. A súlyosan sérült szolgát a vonatra tették és az aradi kórházba vitték, ahol rövidesen meghalt. A nyomozás eddigi adatai szerint a szolgálatot teljesítő vasuti őrmulasztása okozta a kettős halálos balesetet.

A Román-Német Társaság székházának felavatása Bucureștiben

București. (Rador). Pénteken délután Bucureștiben ünnepélyesen felavatták a Román-Német Társaság székházát. Az ünnepségen a román és német vezető személyiségek élén részt vett Antonescu Mihai professzor, helyettes miniszterelnök is. A helyettes kormányelnök nagyhatású megnyitó beszédében

méltatta az új intézmény jelentőségét a két nép kapcsolatainak kimélyítése érdekében, majd meleg szavakkal emlékezett meg Hitler Adolf és a nemzeti szocializmus hatalomrajutásának tízéves fordulójáról. Rámutatott a német

birodalom történelmi érdemeire az európai szabadságharcban, különös tekintettel arra a nagyszabású küzdelemre, melyet

az Antikrisztus és a kommunizmus nevében egész Európára törő orosz imperializmus ellen folytatnak a német és szövetséges seregek.

A helyettes miniszterelnök beszédére Killinger bucurești német követ választott s köszönetét nyilvánította a kormányának a Román-Német Társaság támogatásában is kifejezésre juttatott meleg barátságért és együttműködésért.

Az olasz nők szilárd oszlopai a belső arcvonalnak

A Stefani iroda a nemzeti erők mozgósítására vonatkozó újabb intézkedésekkel kapcsolatosan megállapítja, hogy Olaszország

minden erejének totális mozgósításával biztosítja a győzelmet.

A női munkaerők igénybevételénél a latin népeknél nagy tapintattal kell eljárni, nehogy zavarják a nemzeti öntudatot. Az olasz nők eddig is készséggel és lelkesedéssel vállalták a számukra kijelölt feladatokat

és szilárd oszlopai a belső arcvonalnak.

1942 december 31-én Olaszországban négy millió férfi és egy millió kétszázötvenezer nő teljesített munkaszolgálatot. Ez a szám jelentős mértékben emelkedni fog.

A női munkaerők leányököndékek és az egyetemi hallgatóknak a tanév tartamára mentesülnek a munkamozgósítás alól.

Sztalin „csillapító pirulái”:

A Szovjetunió „csak” saját területe felszabadításáért küzd és nem törődik Európa sorsával

Berlin. (NTI). A német hírodalmi főváros mértékadó és politikai köreiből kiemelik a stockholmi Svenska Morgenbladet című lapnak azt a hírt, amely szerint Sztalin megelégszik azzal, hogy a németeket kiűzze a Szovjet területéről s amint ezt elérte, ismét elszigetelődik Európától, anélkül, hogy beavatkozna a földrészt ügyeibe.

A híradással kapcsolatban a Wilhelmstrassen megjegyezték, hogy ez ismét egyike azoknak a híreknek, amelyekkel a Szovjetnek

az ártatlanság alárcsa alatt egyidőben zavart keltő és megnyugtató szándéka van.

A hír szerzőjének kiletét Berlinben egykönnyen felfedték. A hír azt a célt szolgálja, hogy

lecsillapítsa azt a nyugtalanságot, amely egy Sztalin segítségével esetleg létrejövő szövetséges győzelem nyomán a világot elfogja.

Német vélemény szerint ahogyan a svéd lap a hírt megjelentette, nem ve-

zetheti félre Európát. Az utolsó évek tapasztalatai nyomán komoly semleges tényezők nem tekinthetők igaznak az állítást. Ellenkezőleg, Sztalinnak Casablancából való távolmaradása azt bizonyítja, hogy szabad kezét kíván magának biztosítani.

MOSZKVA DÖNTÉST SÜRGET ÉSZAK-ÁFRIKÁBAN

Stockholm. (NTI). Az Afton Tidningen című svéd lap megállapítása szerint a Szovjetunió azt követelte az angol-szász szövetségesektől, hogy március elsejéig csikarják ki a döntést Észak-Afrikában.

Az United Press ügynökségnek az északafrikai szövetséges főhadiszállásról kapott értesülése szerint jól tájékozott megfigyelők hangoztatják, hogy ha az északafrikai katonai és politikai helyzetet március elsejéig nem számolnák fel, ezt a Szovjet nagyon rossz néven venné.

Mélységes fájdalomtól megtört szívvel tudatjuk, hogy a legnemesebb férj, édesapa, nagyapa, após

Szenderszky Gyula

kereskedő

életének 82-ik, boldog házasságának 50-ik évében, 62 évi szorgalmas kereskedői ténykedés után, 1943. január hó 26-án reggel 9 órakor, csendesen, megszünt nemes szíve dobogni.

Élete és nemes jósága örökké példa marad előttünk.

Steierdorf-Anina, 1943 január 26-án.

A gyászoló család

H I R E K

A Déli Hírlap megjelenik mindennap a vasárnapokat és ünnepeket követő napok kivételével.

Timișoara-temesvári szerkesztőség és kiadóhivatal: I. Piata Bratiannu 3. Tel: kiadóhivatal 28-10, szerkesztőség 50-78 Aradon előfizetések, hirdetések és reklámciók Reclama hirdetőirodában, Eminescu-utca 4. Telefon: 17-11.

— Boris bolgár király születésnapja. Berlin. (Rador). Hitler Adolf német birodalmi vezér és kancellár szíves hangú táviratban szerencsekívánatait nyilvánította. Boris bolgár királynak, január 30-iki nyelvenkilencedik születésnapja alkalmából.

— Spanyolország képviseli a tengely érdekeit Chiében, Berlin. (Rador). Spanyolország elváltta Németország és Olaszország chilei érdekeinek képviselését. Chile köztársaság érdekeit Németországban és Olaszországban Sváj képviseli.

SÜTEMÉNY — CSAK VASÁRNAP KAPHATÓ Timișoara-Temesvár város közlelmzési szolgálat elrendelte, hogy ezentúl csak vasárnap szabad süteményt készíteni és forgalomba hozni. Vonatkozik ez valamennyi nyilvános helyiségre és a utkárzdákra is, úgy hogy ezekben is csak hetenként ezen az egy napon szabad süteményt árúsítani.

— Orvosj. Dr. Todan Iosif belvárosi tiszti orvos és idegyógyász, lesterelven, megkezdte újból rendelését déltűn 3-5 $\frac{1}{2}$ között. Cetate, Bulev. Regele Ferdinand Nr. 1. B. Telefon: 34-31.

— Olesó tűzfia az aradi nyugdíjasoknak. Az aradi nyugdíjasok kölcsönös segélyező egyesülete (Eminescu-utca 20) értesíti tagjait, hogy száraz, aprított tűzfát mér ki tagjainak, beszerzési árban.

— Angol fogságból megszökött német katonák. Lisszabon (Stefani). Londoni jelentés közli, hogy három német hadifogolyt egy angol gyűjtőtáborból sikerült megszöknie.

Corvin Hiteleszövetkezet

Timișoara

a népközösségi tagok takarékszövetkezeteké: betétek után a legmagasabb kamatot fizeti, tagjainak pedig olesó kölcsönt folyósít. Betétesének és tagjának lenni tehát erkölcsi kötelezettség és anyagi érdek.

Még ma iratkozz be! Gondolj arra, hogy a te befizetésidből — amely neked jól jövedelmez — támogatjuk olesó kölcsönrel tagtesvéreidét: ma öt, holnap esetleg már téged is. Szükségben kölcsönrel bizalommal fordulj hozzánk s mi segíteit fogunk rajtad is. Beiratkozás minden munkanapon 9—13 óráig a Magyar Házban levő irodahelyiségben, vasárnaponként pedig 10—12 óráig a kerületi befizetési helyeken. — Népednek annyit érsz, amennyit érte teljesítesz.

— A villamosbaleset fiatal áldozatának temetése. Csikós Károly, nyolc éves timișoara-temesvári tanuló, aki tudvaleg villamosbalesetnek esett áldozatul, ma, vasárnap déltűn öt órakor temetik, római katolikus szertartás szerint, a belvárosi temető kápolnájában.

— Aradi szabotázsbíróági ítéletek. Mateas Iosif, Mateas Ioan és Dines Ioan Valsabad községbeli lakosokat tiltott borjüvágásért az aradi büntetőtábla jogerősen két-két hónap munkatáborra ítélt. — Turlea Gheorghe bradi lakós egy hónapi munkatábor kapott, mert drágán árulta a vásznat.

— Körösi Csoma Sándornak szobrot állítanak Marosvásárhelyen. A szobor már elkészült, ünnepélyes telepezésére előrelátatáta május 30-án kerül sor.

— Tiltott uton vágott sertést szállított. Az aradi rendőrség előállította Tisca Ignat aradi lakóst, mert a lakásán vágott sertést szállított az egyik aradi mészárszékbe eladás végett. A feketén vágott sertést alkoták, Tisca ellen pedig megindult az eljárás, mert eladásra szánt sertést csak a vágóhidon szabad vágni.

— **Utazókat keresnek, Amerikai hagyatékkal kapcsolatban** kutatják Schwiger Anna nőszabóútját. Nevezett Amerikában az Antal Anna nevet vette fel s bizonyos Rudó Péterrel együtt, akivel még 1911. évben vándorolt ki. Rudó állítása szerint az aradi alispáni hivatal állította ki Schwiger Anna utlevélét, ki Dombiratoson született 1884. évben és egyedüli rokona Roska Mihályné volt, ki 1934. évben halt volna el Jimbolia-Zsombolyán. A megejtett nyomozás folyamán ezen adatok valósága beigazolást nem nyert. Később nyert adatok szerint Schwiger Anna Graniceri-Ottlaka aradmezei községben is megfordult és ott gyermekül született, ki két hónapos korában elhalt. Schwiger Annának állítólag egy András nevű bátyja és annak neje, Zopota Mária, Ineu-Eorosjenón még ma is élne. Ezen adatok sem nyertek beigazolást. Minthogy Schwiger Anna után 6000 dolláros hagyatéka maradt, kiváncsi volna az örökösök felkutatása, miért is mindazok, kik Schwiger Annára vagy Roska Mihályra vonatkozólag adatok birtokában volnának, sziveskedjenek azt az aradi m. kir. konzulátussal közölni.

— **A REICHSTAG MANDÁTUMAT MEGHOSSZABBÍTOTTA.** Berlin. (Rador). A hivatalos lapban megjelent a német birodalmi kormány törvényrendelete, melynek értelmében a birodalmi gyűlés mandátumát 1947 január 30-ig meghosszabbították.

Egy kis türelmet még!

— **Mantai lovagok a pápánál.** Vatikánváros. A szentatya magánküldetésen fogadta a mantai lovagrend egy küldöttségét. A küldöttséget a rend-nagymestere, Ludovico Chigi Albini herceg vezette.

— **Mit vitt haza Roosevelt és Churchill Francia-Marokkóból.** A Stefani úton a tengeri jelentése a többi között arról számol be, hogy Roosevelt elnök repülőgépe a visszatérés előtt több értékes keleti szőnyegűt és dísz tárgyat rakott fel, míg Churchill brit miniszterelnök repülőgépe tojással, mézzel és egyéb élelmiszerekkel telt nagy csomagokat tett, melyeket Francia-Marokkóban „rekviráltak”.

— **Kékkő igénylése.** Timișoara-Temesvár városa felhívja a timișoara-temesvári szőlőtulajdonosokat, akik a Víticol-szindikátus útján kékkőre tartanak igényt, hogy február 1. és 6. napjai között jelentkezzenek a mehalai telekbírói hivatalban, ahol jelentsék be, milyen mennyiségre van szükségük. A később jelentkezőket nem veszik figyelembe.

— **Finn miniszterek Stockholmban.** Stockholm. (NST). Fagerholm finn népjóléti miniszter és Tanner iparügyi és kereskedelemügyi miniszter néhány nappal ezelőtt megheszelések érdekében a svéd fővárosba érkeztek.

„Rádió javító műhely”
Rossa készülékét garancia mellett javítjuk. Rádiólamptól (csöveit) bemérjük. Rádió műhely: Timișoara IV., Zulev. Berthelot 7 (szuterén). Telefon 13-23. Az új Notre Dame-zárda mellett

— **Zilahy Lajos új darabot írt.** Budapest. Zilahy Lajos átadta a budapesti Nemzeti Színháznak új befejezett darabját, amelynek még nincs végleges címe. A darab márciusban kerül színpadra.

— **Ezerkilencszáz éves város.** Szombat-hely városa ebben az évben üli meg nagyszabású ünnepségek keretében alapításának ezerkilencszáz éves fordulóját. A jubileum első impozáns ünnepségét most tartották meg az ottani püspöki székesegyházban.

— **Paraszthibizomány Franciaországban.** Páris. A francia parasztagazdaságok örökösödését a törvénnyel rendezték a német paraszthibizományi törvény mintájára. A törvény értelmében az olyan paraszthibizomány, amely alkalmas egy parasztszalad eltartására egy vagy két segédmunkaerővel, csatlakozhat a nyilvános. Ez az oszthatatlanság öt évig érvényes s a törvényes örökös haláláig állandóan megújtható.

— **Német tábornok hősi halála.** Berlin. (Rador). Eiblt Karl német dandártábornok a vaskereszt tölgyfalommal és a kardokkal ékesített lovagkeresztjének tulajdonosa, az egyik páncélos hadtest parancsnoka, aki a Pon középső szakaszán a tűzvonalban harcolt, súlyosan megsebesült és meghalt.

— **Hétfőn kezdődik Aradon a cukorkimérés.** Az aradi kereskedők már átvették a cukorlerakattól fogyasztóik részére a januári és februári cukorszükségletet és azt hétfőtől kezdődőleg mérik ki vásárlóiknak. Keresztény személyek a két hónapra összesen egy kiló cukrot, zsidók a két hónapra összesen husz deka cukrot kapnak. A kereskedők a bevásárlási könyvecskéből két cukorszelvényt vágnak le.

— **Hétezer német mezőgazdasági vezető** Ukrajnában. Rovno. (NTI). Körner országos parasztszervező tanulmányt közöl a német mezőgazdasági szervezete ukrainai teljesítményéről. Kereken hétezer német mezőgazdasági vezető Ukrajnában olyan mezőgazdasági termőterületet igazgat, amely kétszer olyan nagy és nagyrészt termékenyebb, mint a német birodalom területe. Tanulmányában megállapítja, hogy Ukrajna Európa élelmezési alapjának kiegészítése lesz.

— **Száz halott a karavánserájokban.** Isztambul. (Europapress). A tebrisi karavánserájokban az ott elszállított szovjet csapatok távoása után az iráni csendőrség közegei száz férfi meztelen holttestére bukkantak. A bolsevisták áldozataikat a szokott módon végezték ki: hátulról golyót röpítettek a szerencsétlenek fejébe. Az áldozatok ruhái, értéktárgyai eltűntek, a szovjet hatóságok a borzalmas tömeggyilkos ságra vonatkozóan bármily felvilágosítást megtagadtak. A borzalmas felfedezés általános izgalmat keltett a lakosság körében.

Nedden érkeztek a timișoara-i-temesvári CORSOBA

— **„Miss Magyarország” férjét elítélték** ádrágrágásért. Budapest. Brammer Pál budapesti divatárkereskedőt, Simon Böske volt „Miss Magyarország” elvált férjét, a budapesti büntetőtörvényszék annak idején ádrágrágó visszaélés büntette miatt hároméves évi börtönrre és súlyos pénzbírságra ítélte, valamint megvonták iparengedélyét is. Felelőzése folytán a tábla a büntetést egy évi és tíz hónapi fogházra szállította le, ez az ítélet jogerős.

— **Halálhír.** nyéki Takács Károlyné életének 84 évében csendesen elhunyt. Benne Dr. Reiter Lajosné édesanyját gyászolja. Temetése vasárnap d. n. 4-kor a józsefvárosi kápolnából lesz.

— **Megbüntetett cigányasszonyok, akik valótlant vallottak.** Várad Rózália és Covaci Lola aradi cigányasszonyokat az elmúlt évben egy nyomozással kapcsolatban kihallgatták a rendőrségen. Mint később kiderült, a két asszony valótlán dolgokat vallott és ezért mindketten bíróság elé kerültek. A törvényszék 3-3 hónapi fogházzal sújtotta őket.

— **Orvosi hír.** Dr. Haber László gyermekorvos hazaérkezett. Arad, Carol körü: 37. Telefon: 24-26.

— **Békanyállal tisztítják a mozdonyokat.** Budapest. Egy magyarországi alföldi nagy pocsolya mellett vesztegelő mozdony vezetője piszkos mozdonyát a mocsár felszínén buján tenyésző hosszuszárú vizinövénnel, a népiesen békanyállal nevezett moszattal kezdte dörzsölni és az eredmény olyan meglepően jó volt, hogy több rendszerezített ezt a mozdonytakarítási módszert. Az elmúlt évben Magyarországon erre a célra 70.000 kiló nyers moszattal dolgoztak fel és ezáltal nagy megtakarítást értek el.

— **Uruguay kapcsolatai a Szovjettel.** Amszterdam. A brit hírközvetítő szolgálat ismerteti a moszkvai rádió közlését, mely szerint a Szovjetunió, Uruguay délamerikai köztársaság indítványára helyreállította diplomáciai és kereskedelmi kapcsolatait Uruguay kormányával.

— **Spanyol fiatallombok között.** Madrid. (Stefani). A spanyol lapok arról adnak hírt, hogy huszonegy fiatallombok érkezett Madridba, akiket a poigárháború idején, mint gyermekeket a Szovjetunióba vittek, územekben dolgoztattak, majd besorozták őket a szovjet hadseregbe. A fiatallombok közül tizennyolc finn hadifogságba esett, hármat pedig német katonák fogták el.

— **Brit atlaszok repülőszerecséltensége.** Isztambul. (NTI). Egy angol repülőgép, utban Bagdad felé, lezuhant. Az áldozatok között van Anglia teheráni légügyi és sajtó attaséja, valamint Yale kapitány a bagdadi brit hadiszállásról.

— **Grieg születésének századik évfordulója.** Norvégia ez év júniusában ünnepli Edward Grieg, a nagy norvég zeneszerző születésének századik évfordulóját. Az oslói filharmoniai társaság négy nagy hangversenyt rendez ebből az alkalomból és Drontheimban, valamint Bergenben — a zeneköltő szülővárosában — szintén emlékülmpések lesznek. A norvég posta emlékbélyegsorozatot ad ki.

V. VIAN ROMANCE

— **Magyarországon a menyasszony viselheti a hősi halált halt vőlegénye nevét.** Budapest. A magyar hivatalos lapban miniszteriumi rendelet jelent meg, amely szerint a menyasszony, akinek vőlegénye hősi halált halt, kérheti annak megengedését, hogy meghalt vőlegényének nevét akként viselje, mintha annak felesége lett volna. A kérelem tárgyában a belügyminiszter az igazságügyminiszterrel egyetértve határoz. A névvisszes engedélyezését a nő kérelmére születési anyakönyvében fel lehet jegyezni.

— **Házasság.** Dr. Dávid Teodor (Bazias) és Petricu Stela (Boesca-Montana) házasságot kötöttek. (Mindem külön értesítés helyett.)

— **Történelmi lelet** — egy tehén gyomrában. Oslo közelében egy levágot tehén gyomrában ezüst érmét találtak, amelyen Johannes Bruun híres norvég színész arcképe látnató. Az érmét 1882-ben készítették Bruun ötvenedik születésnapjára. Az éremből csupán két példány ismeretes.

— **Anyakönyvi hírek.** Timișoara-Temesvárott születtek: Covrig Constantin törzsörörmester leánya Anna, Valea Grigore vasúti lakatos leánya Lucia. Házasságot kötöttek: Nagy András péksegéd és Mayor Irén, Heine Ottó magántisztviselő és Szentirmai Mária. Meghaltak: Oltján János 78 éves ács, Kőp József 45 éves gyár munkás, Suta Teréz 92 éves, Blázics Regina 83 éves, özvegy Krausz Ignácné Montag Sarolta 95 éves, özvegy Weisz Vilmosné Klauber Rózália 73 éves



FRICTIUNEA HORIA

— **A bernai finn katonai attasé autóbalesete.** Berlin. Súlyos gépkocsiszerecséltenség érte Haakon Grönholm korvettkapitányt, a bernai finn katonai attasét. A gépkocsi, amelyben ült, az Ostwestphalens, a bernai főváros híres főútján belerohant egy tehergépkocsiba, amely hosszú vasdarabokat szállított. Az egyik vasrud a finn katonai attasé társaságában lévő Stockhausén német buvárhajóparancsnokot megsebesítette és néhány óra múlva a kórházban meghalt. A finn attasé is súlyosan megsérült és az a veszély fenyegeti, hogy elveszti egyik szemét.

— **Csak a bizalst mentesül a lisztféltől** küzül a nemzetvédelmi illeték alól. Bucuresti. Tudvalevő, hogy az ötszázalékos nemzetvédelmi illetékről szóló törvény 25. szakaszában a többi között a lisztet is mentesítette az illeték fizetése alól. A törvény magyarzata szerint liszt alatt egyedül a bizalst értendő s így valamennyi más lisztféle után fizetni kell az ötszázalékos illetéket. Ha a lisztet kenyérszításhoz használják, az illeték négy százalékos.

— **Adományok.** A timișoara-temesvári Dr. Kakuk csecsemőgondozó és napközi otthon javára az intézet vezetésénél Halléné Kornis Proska 300 lejt, Frédi 400 lejt, a Déli Hírlapnál pedig N. N. 300 lejt adományozott. — S. P. G. T. lapunk útján 1000 lejt juttatott a népközség hadiárvaivarára. — A Magyar Népközség timișoara-tem svai józsefvárosi tagozatának B. M. 1000 lejt adományozott az árvák részére és B. V. 1000 lejt gyorssegélyre.

— **Ügyeleti gyógyszerárak.** Január 31-én, vasárnap Timișoara-Temesvárott a következő gyógyszerárak tartanak ügyeleti szolgálatot: Belváros: Jahner Károly (Libertatis tér), Gyárváros: Sandovici-Czegka (Dacilor utca 10), Erzsébetváros: Roxin (Axente Sever tér), Józsefváros: Diana (Bratianu utca 29), Mehala: Chioreanu, Fratelia-Ujkisoda: Panajoth, Freidorf-Szabadjali: Eremici. Aradon az ügyeleti gyógyszerárak rendje a következő: Stauble (volt Hajoš, a prefektúrával szemben), Niedermayer (szerb palota). Február 1-én, hétfő Timișoara-Temesvárott a következő gyógyszerárak tartanak ügyeleti szolgálatot: Belváros: Irgalmasok (Szt. Ioan utca 7), Gyárváros: Kigvó (Traian tér 7), Erzsébetváros: Bjanu (Miron Costin utca 1), Józsefváros: Neurohr (Preyer utca 1), Mehala: Chioreanu, Fratelia-Ujkisoda: Panajoth, Freidorf-Szabadjali: Eremici. Aradon az ügyeleti gyógyszerárak rendje a következő: Lager (volt Volték, Regina Maria ut és Moise Nicoara utca sarok), Berger (Saguna ut és General Coanda utca sarok).

— **Vasárnapi és hétfői moziműsor.** Timișoara-Temesvár: Apollo: Gyilkosság a fedélzeten. Capitol: A bűnös Corso: Rabszolgakereskedő. Thalia: Örök melódiák. Fratelia: Az asszonyok ellensége, Roxy (csak vasárnap): A szerelmi vonat. Arad: Aro; Hát év szerencse. Corso: Az éjszakai portyán szerencse. Forum: Csizmás kandur. Uránia: A csodátévő szerelem.

ARO-ARAD TELEFON 24-45

Ma! A hallhatatlan sikerű 7 év szerencsétlenség folytatása

7 év szerencse

7 JAHRE GLÜCK

HANS MOSER, THEO LINGEN

szenzációs alakítása
Égész nap jegyelővétel
Eldadások 3, 5, 7 és 9*10-kor

KÖZGAZDASÁG

A gabona- és lisztkészítelek bejelentésének és beszolgáltatásának új rendje

II.
A tavaszi vetésre szükséges vetőmag mennyiségét a termelő nem köteles eladni és az államnak beszolgáltatni. Vetőmag címén a következő mennyiség tartható meg:

Tavaszi buza 200 kilógramm, árpa 160 kilógramm, sörárpa 160 kilógramm, zab 140 kilógramm, köles 45 kilógramm és kukorica 32 kilógramm.

Azok, akik 50 hektárnál nagyobb területen termelnek gabonát, az engedélyezett vetőmag mennyiségén kívül még külön 10 százalékot megtarthatnak az ősszel bevetetlenül maradt területek szükségletére.

A földművelésügyi minisztérium kérelmére a nemzetgazdasági minisztérium az ország egyes vidékeihez mérten a vetőmag címén visszatartható mennyiséget csökkentheti vagy növelheti. A vetőmagra visszatartott és a tavaszi vetés idején felhasználatlanul maradt gabonát azonnal a munkálatok befejezése után el kell adni, illetve be kell szolgáltatni az államnak.

A háztartási szükségletre a termelő vagy más személy a következő mennyiséget tarthatja vissza:

Emberi eledelre a gabonatermelő: Saját, illetve családtagjai és állandó jellegű szolgálói részére

400 gramm búzát vagy rozst naponta, legfeljebb heti három napot számítva. A buza és rozs árpával vagy zabbal helyettesíthető. Kukoricából 800 grammot naponta, legfeljebb négy napot számítva hetenként.

A kukorica helyett köles is számítható. Az öt éven alóli gyermekek a megszabott fejadag felét kapják. Tehén- és juhpasztorkok, napibéresek és gazdasági cselédek még külön napi 260 gramm kukoricát kapnak.

A legalább 20 hektárt dézsmában dolgozó személyeknek 20 kilógramm gabona jár, amiből legfeljebb 5 kilógramm a buza vagy rozs, a többi pedig kukorica. A mennyiség a dézsmában dolgozott hektáronként számítandó.

Azok a termelők, akik földjüket részben sajátmaguk művelik, részben pedig dézsmában műveltetik, a saját maguk művelte minden bevetett vagy 1943 tavaszán bevetésre kerülő hektár után 70 kilógramm gabonát tarthatnak meg. Ebből legfeljebb 10 kilógramm lehet buza és rozs, a többi pedig kukorica és köles. Joga van a termelőnek minden hektár zöldszéggel, cukorrépával, rizzsel vagy gyapottal bevetett, vagy 1943 tavaszán bevetendő hektár után még 180 kilógramm gabonát megtartani, amiből a buza vagy rozs nem lehet több 20 kilógrammnál. Ha a termelőnek nemesített szőlőültetvénye van, akkor hektáronként még 240 kilógramm gabonát megtarthat, de ebből a mennyiségből csak 20 kilógramm lehet a buza és rozs, a többi kukoricának vagy kölesnek kell lennie. Végül a gabonaföldjüket saját maguk művelő termelőknek minden bevetett vagy 1943 tavaszán bevetésre kerülő hektár után 100 kilógramm gabona jár, azzal a feltétellel, hogy ebből csak 15 kilógramm legyen buza vagy rozs.

Emberi eledelre a nem-termelő: Falun

napi 300 gramm búzát vagy árpát tarthatnak meg, legfeljebb heti három napot számítva és napi 500 gramm kukoricát, heti négy napot számítva. Az öt éven alóli gyermekek adagja búzából 200 gramm, kukoricából 300 gramm. Városban a mennyiség az érvényben levő racionalizálási rendelkezésekhez igazodik. A városi és falusi ipari munkásoknál ugyancsak a katonai és polgári ellátási államtitkárságtól elrendelt fejadagmennyiségek az irányadók.

(Folytatjuk)

A SORÁK KIFÜGGESZTENDŐK A FOGYASZTÓ HELYSÉGEKBE. Bucureşti, (Rador). Az ország árkormánybiztosság elrendelte, hogy a kiesinyben való sűrűsítással foglalkozó fogyasztóhelyiség-tulajdonosok a pénztárnál és a nyágyteremben feltűnő helyen kifüggeszték a kiesinyben való sűrűsítést. Az árkait feltűntető táblán a számjegyeknek legalább hat centiméter magasainak kell lenniük.

Rendkívüli hitelek a minisztériumok részére. Bucureşti. A hivatalos lap január 26-27. sz. rendeletével közöl, amellyel a köznevelési minisztérium részére 150.000.000 lej, a nemzetművelési minisztérium számára 2.000.000 lej, míg a földművelésügyi minisztérium számára 5.000.000 lej rendkívüli hitelt nyitottak. Ugyancsak rendkívüli hitel nyitására intézkedik a hivatalos lap január 27-28. számában megjelent rendelettervénnyel. A rendkívüli hitel 3.000.000 lejt engedélyez a miniszterelnökség részére.

Számlakönyvek láttamozási határidejének meghosszabbítása. Bucureşti. Tudvalevő, hogy az ötszázalékos rendkívüli nemzetvédelmi illetékről szóló törvény 16. szakasza értelmében az ipari és kereskedelmi vállalatok január 2-i keltezzel kezdődő számlakönyveiket január 31-ig kötelesek láttamoztatni a pénzügyigazgatóságon. Tekintettel arra, hogy még igen sok vállalatnak rajta kívül álló okokból nem állott módjában, hogy a láttamozást elvégezze, a minisztérium most a határidőt február 15-ig meghosszabbította.

SPORT

Aradi teke sport

Az aradi Gutenberg Tekeegyesület nagy érdeklődés mellett tartotta meg tisztújító közgyűlését, amelyen az alábbi tisztikart választotta meg: Vostinar Gheorghe elnök, Peja Iosif alelnök, Minda Emil titkár, Miha Gheorghe pénztáros, Drecin Coriolan és Sfaralla Ioan csapatkapitányok, Sopronyin József edző, Gruita Silvestru és Bogdan Teodor ellenőrök. Fegyelmi bizottság: Oravets Gyula, Szekeres Miklós és Barbat Ioan.

Szathicek mindenfelől

Ma, vasárnap játsza Zürichben a magyar válogatott jégkorong csapat első portyamérkőzését, amelyen a svájci válogatott lesz az ellenfele. A zürichi mérkőzés után svájci földön még Chur-ban és Arosa-ban játszanak a magyar korongozók, majd hazatérőben Garmisch-Partenkirchenben a német bajnok, SC Rieserse csapatának vendégei lesznek.

Olaszországban szeptember hónapra uszó- és vízilabda viadalt tartanak négy ország válogatottjainak részvételével. A tervek szerint a rendező olaszokon kívül a magyar, horvát és spanyol együttes vesz részt a viadalon.

Ma fejezik be a magyar öklövív-csapatbajnokságokat. A mai műsorban a BSZKRT-BVSC és BTK-WMTK mérkőzések szerepelnek. Az eddigi eredmények folytán a BVSC kivételével bármely csapat megnyerheti ma a bajnokságot.

Hosszabb szünet után ma újra a bajnokságról játszanak Bécs elsővonalbeli labdarúgó csapatai. A forduló öt bajnok mérkőzése közül a WSC-WAC és a Floridsdorf-Rapid találkozókat iránt a legnagyobb az érdeklődés.

Apróhirdetések

HA RUHAJA molyragott, kiégett vagy elszakadt, azt mű-tőmással beszövedítheti B. Kemény Klári-nál Timișoara III. Forumbes-utca 69. (579)

KIMONDOTTAN tehetséges urilányt divatrajzolásra tanítok. Cim a timișoara-i kiadóban. (656)

KERESEK megvételre egy 0.5-1 HP egyfázisú 110 voltos elektromotort, Schwartz, Timișoara II, Epurelui-utca 4 (663)

ELVESZETT egy him fox-terrier, háta fekete, feje barna, hátsó lábára sántít. Nyomra vezető 1000 lej jutalomért értesítse telefon 23-07, vagy Timișoara I., Brutus-utca 6. (684)

BUTOROZOTT szobát keresek, esetleg teljes ellátással, lábbadozó ur részére lehetőleg II-ik kerületben. Címeket „Mecleg szoba” jellegre a timișoara-i kiadóba kérek. (750)

ZONGORÁT vagy pianinót, kizárólag rövid, kereszturost, megvételre keresek. Ugyanott állandó raktár, nagy választék és szolid árak. Márthé, telefon 26-77, Timișoara II., Dorobanților-utca 57. (721)

TRAKTOR. Case gyártmányu, 24 HP, general javított, eladó. Varga József, Balint, házszám 224, jud. Severin. (704)

IDŐS takarítónőt keres fiatal házaspár. Timișoara II., Buteanu-utca 20, ajtó 8. (821)

TÁRSULNÉK, vagy finanszírozónék kisebb üzemet 5-600.000 lejjel. Ajánlatokat „Csak rentabilis” jellegre a timișoara-i kiadóba kérek. (796)

CSALÁDI ház eladó II. kerületben villamos megálló mellett. Érdeklőzők: „Zónamentes” jellegre a timișoara-i kiadóban adják le címüket. (693)

CENTRIFUGÁLIS csavarógép, benzín desztilláló, gőzpad, sparráma, kis mosógép, négyszögű rúztüst, vaskályha és vasúst eladó. Cim a timișoara-i kiadóban. (804)

NIKKELEZETT 5 águ modern esztlár eladó. Megtekinthető Timișoara IV., Berthelot-körút 14, Cooperativa butor-üzletben. (760)

JÓ ÁLLAPOTBAN levő 48 basszusos akkordeon eladó. Timișoara II., Neculcea-utca 43. szám, Grohmalnál. (675)

CSALÁDI házat Fratelian megvételre keresek. Timișoara IV., Bolinteanu-utca 6, ajtó 7. (802)

BUTOROZOTT szobát fürdőszoba és esti konyahasználattal keres házaspár III. vagy IV-ik kerületben, február 15, vagy március 1-re. Lehet butorozott garconier is. Címeket „Elegáns” jellegre a timișoara-i kiadóba kér. (723)

MINDENES bejárónőt, tisztát, iratokkal azonnalra keresek. Timișoara III., Rădulescu-utca 4, ajtó 7. (720)

BURGONYAHEJ kapható, 3 lej kg-ént. Kis, Timișoara II., Balaș-utca 2. (709)

ELINTÉZ mindent, közvetít vételt, eladást, bérbeadást ügynöki díjaztatás nélkül, csakis 42 lej komisszió mellett. „Orient Boy”, Timișoara I., Ungureanu 9. Telefon: 42-22, 17-99. (668)

PONTOSAN és garancia mellett, megbízottaink elintézik Bucureștiben komissziót. „Orient Boy”, Timișoara, Ungureanu 9. (666)

KÜLÖNBEJÁRATU butorozott szobát keres uriember. Ajánlatok „Zavartalan” jellegre a timișoara-i kiadóba kér. (779)

2-4 vasú Sack traktorekte új állapotban levő, eladó. Timișoara II., Eroilor dela Tisa ut 23 szám. (830)

VESZÜNK
mindenféle könyvet,
hármilyen nyelven.
Egész könyvtárakat a legmagasabb árban. Modern magyar könyvtér teljes árat fizetünk

DANTE
ANTIQUARIUM
Timișoara IV., Bulevard Carol 5 sz.
(Mária mellett)

Zsákvarrógépet keresek megvételre. Popescu Traian, Timișoara II., Ovidiu utca 19 szám. (831)

Eladók: egy használt sötét, mely gyermekkocsi, gyermekcipő és hócipő, pafon lemezekkel, hegedű tokkal és egy antik varróasztalka. Timișoara III., Martirul Ciociaș utca 35, alsó, csengő. (832)

Tejcsarnok berendezés mely áll egy 200 literes felfőző, 70 literes vajkőpülő és különböző edényekből, olcsón eladó. Comuna Plopi (Kardos telep) II., utca 129 szám. (833)

Alkalmi vétel! Kellemes hangu modern Super rádió, majdnem új, olcsón eladó. Timișoara IV., Tudor Vladimirescu-sor 23, ajtó 17. (834)

Jó állapotban levő gyermeksportkocsi elad. Timișoara III., Ion Vasiu utca 20, ajtó 2. (844)

50 éven felüli mindenest keresek. Timișoara III., Carol körút 55 szám, ajtó 4 (848)

Eladó egy pár új, barna, 45-ös számú csizma. Érdeklődni déli 2-3 óra között, Timișoara II., Daclor utca 10 szám, ajtó 6. Turi. (840)

Verdi akkordeon, 1-es, tiszta fehér, eladó. Megtekinthető déli 2-3 óra közt, Timișoara III., Mitropolitul Varlaam utca 9, Olsefszki József. (841)

Jó megjelenésű, románul, németül, magyarul beszélő urilányt titkárnőnek, ügyes rajzolókat és himzönőt keresek. Modellstudio Roos, Timișoara I., Paulescu utca 2, I. 2. (Linoleum ház). (843)

Mindenest, vagy bejárónőt keres kétragu család. Cocu, timișoara-i sörgyár. (862)

Eladó két drb. valódi bőr utazóbőrönd. Timișoara I., Paul Chinezul utca 3 szám, I. emelet, ajtó 5. (861)

Balanes, fekete, erős, jó állapotban levő, olcsón eladó. Timișoara IV., Andrei Muresanu utca 2, I. emelet, ajtó 8. Bejárát Guttenbrunn utcából. (317)

Bejegyzett etnikai román cég
3 évi adótelmentéssel, 2 millió lei tőkével keres
romanizálást, vagy bármilyen kereskedelmi kombinációt.
Érdeklődni Timișoara, telefon 16-27, csak a déi után folyamán

Szorgalmas, egyedülálló nő mindenestnek azonnalra felveszek. Timișoara I., Milano utca 4, náztulajdonos. (865)

Különbejáratu szoba a Belvárosban, irodának is alkalmas, jó fizetőnek, kiadó. Cim a timișoara-i kiadóban. (807)

KERESEK 50 éves mindenest. Ugyanott eladó két női télikabát, egyik plus, nagyon jó állapotban, valamint ágynemű. Timișoara II., Fagului-utca 6. (808)

ARADI BELVÁROSI MOZGOK MAI MŰSORA

CORNO TELEFON 23 04

FORUM TELEFON 20-10

URANIA TELEFON 12-32

Az olasz filmtechnika egyik nagyszerű vívmánya

Az égből pottyanó szerencse

A főszerepben:
VITTORIO DE SICA, MARA MERCADER
Legújabb heti híradó2 óra a mesék országában! Az apróság öröme!
Kicsiknek, p. cikn-k és egész apró gyermeknek
GRIMM testvérek hallhatatlan meséje filmen, a

Csizmás kandur

48. számú híradó

Könyveket fakasztó szerelmi történet, a mit feledni
soha nem lehet

A csodatevő szerelem

(SANCTA MARIA)

CONCHITA MONTES-el és AMEDEO DE NAZZARI-val

Az előadások pontosan 3, 5, 7, 8 és 10 órakor kezdődnek. — Vasár- és ünnepnapokon délelőtt 12 órakor is

Apróhirdetések

500.000 LEJJELEL közreműködő vagy
csendes társat keresek nagy jövedelmet
hozó vidéki iparüzemhez. Ajánlatokat
„Nagy kereset” jelígre Reclama-hoz,
Arad, Eminescu 4 kérek. (530)SEPRUKÖTŐGÉPET keresek megvé-
telre. Arad, Avram Iancu-tér 13, Gom-
bó. (531)TIMIȘOARA-TEMESVARRA német
családhoz szobalánynak, vagy minde-
nesnek ajánlkozom február elsejére.
Cim Arad, Regele Ferdinand 13, Zim-
mermann kalapszalón. (532)4+1 PHILIPS super rádió eladó. Arad,
Gen. Coanda 33. (533)KÜLÖNBÉJÁRATU tiszta szoba, für-
dőszobahasználattal központban kiadó.
Megtéríthető 9—2 között, Arad, Bra-
tianu 16, ajtó 5. (534)FEKETE CSIKOBUNDA eladó. Arad,
Goldis-utca 12. (535)Vízmentes ponyva 4x6 méretben jóáll-
apotban és magyar könyvtár eladó. Er-
dős, Arad, V. Babes 24. (515)FŐZNI tudó mindenest kéttagu keresz-
tény családhoz alkalmazok. Arad, Eli-
sabetta-körút 21, első emelet. (537)ELADÓ jól felszerelt kéziszővőszék.
Arad, 29 Decembrie-utca 7, ajtó 3. (551)

Modern bérház

Év: 700.000 bruttó jövedelemmel, jó
fékvés, kényelmes korszerű közép-
nagylakások 16.000.000HATSHEK-ÜGYNÖKSÉG, ARAD,
Carol-körút 17. szám. Telefon 16-95.Kerül szabóságok nagy munkást és
kezmunkást alkalmazok. Arad, Plevnei
tér 5, Cseke. (507)Mustopoiást szépen és megbízhatóan
készíték. Arad, Avram Iancu tér 2. I.
emelet jobbra a folyosón.Eladó tejtes, paraszt, kétjárú malom,
teljesen üzemképes. Szabo Imre Paulis-
Pálós. (508)Üzleti helyiség lakásnak, vagy raktárnak
kiadó. Arad, Cogalniceanu utca 7. Érde-
klődni 8—11 között. (509)Bécseskabát kitűnő szörme bélessel és
gallérral igen olcsón eladó. Arad, Sar-
nicshegetuza utca 9. (510)Fényképezőnőt tökéletes pozitív, negatív
laboránst jó fizetéssel alkalmazok Foto
Angelo, Regele Carol 59. Braşov. (511)Gyárnak vagy raktárnak alkalmas
helyiség kiadó. Cim Reclama-nál, Arad,
Eminescu 4. (512)Elvesztett személyazonosság igazolvány
Sárközi Kálmán névre. Beesületés
megtaláló 200 lej jutalomért adja le a
Reclama-nál, Arad, Eminescu 4. (513)Jó állapotban lévő fűrészfavágógép el-
adó. Arad-Mosótzytelep, Ivreanu utca
16. (514)SINGER varrógép eladó. Arad, Oituz-
utca 5. Megtéríthető délután 3-tól. (546)Műhelynek megfelelő 2 szobát keresek.
Közvetítők díjazva. Cimeket „Február”
jelígre Reclama-hoz, Arad, Eminescu
4. (516)KONFEKCIÓ munkára szabóságodat,
gépészt, vasaló és ügyes munkásnőket
alkalmaz Noszky, Arad, Regina Maria-
körút 12, II. emelet. (540)5000 LEJ jutalmat adok annak, aki 4
nagy terem vagy 7—8 nagy szobához
hozzaeségit. Cim Reclama-nál, Arad,
Eminescu 4. (541)

KÖSZÖNETNYILVANÍTÁS

Mindazoknak, akik felejtethet-
len jó gyermekünk, testvér, só-
gor és rokon

Brunnenschen: Feri

ravatalára virágot és koszorút
hoztak, ezúton mondunk hálás
köszönetet.

A gyászoló család

JOBBI NŐT, ki németül is beszél, kis
gyermek mellé alkalmazok. Kohn Jó-
zsef, Arad, Elisabetta-körút 1. (542)SZABÓSEGÉDET és ügyes varrálónyo-
kat angol munkára azonnalra alkalmá-
zok. Kiss, Eminescu-utca 10, Arad. (543)JÖMENETELŰ vegyeskereskedés va-
súthoz közel, betegség miatt eladó. Cim
Reclama-nál, Arad, Eminescu 4. (544)AKTATÁSKA iskolakönyvekkel elve-
szett Aradon, Avram Iancu-tértől az új
villasorig. Megtalálója táskát megtart-
hatja, könyveket kérjük Forum moziba
leadni. (545)RAJZOLÁSI ügyességgel rendelkező
fiatalabb leányt alkalmazunk. Pölzl,
Arad, Regele Ferdinand-ut 5. (546)BILLIÁRDASZTALT és boroshordót
megvételre keresek. Cimeket „Billiárd”
jelígre Reclama-hoz, Arad, Eminescu
4. (536)JÓ ÁLLAPOTBAN lévő írógépet berbe-
vennék. Cim Reclama-nál, Arad, Emi-
nescu 4. (547)BEJÁRÓNÖT, fiatal alkalmazok azon-
nalra. Arad, Cloşca-utca 12, földszint,
ajtó 5. (548)

Köszönetnyilvánítás

Ez úton mondok hálás köszo-
netet mindazoknak, akik felejt-
hetetlen drága jó feleségem

Szvoboda Károlyné

temetésén résztvettek.

Szvoboda Károly

Jó állapotban lévő barna női hőcsizma
eladó 39. számú, Arad, Coşbuc utca 4. (518)Három szobás összkomfortos lakást
keresek város központjában keresztény
házban május elsejére vagy augusztus
1-re. Ajánlatokat „Pontos fizető” jel-
ígre Reclama-hoz, Arad, Eminescu 4. (519)Zenészmertető tanfolyam kezdődik fe-
bruár elsején (Zenetörténet, elmélet
illusztráció stb.) Cim Reclama-nál, Arad,
Eminescu 4. (520)Megvételre keresek üzleti stelázsit és
pultot. Cim Reclama-nál, Arad, Emi-
nescu 4. (521)Új férfi-téli kabát eladó, Arad, Doamna
Balasa 169. (517)E. ATLASZIBI
KOZMETIKA

ARAD, J. Vulcan-utca 15 sz.

Szép utcai szoba kicsi konyhával, (ka-
mara nélkül) kiadó. Cim Reclama-nál,
Arad, Eminescu 4. (522)Átadó azonnalra két szobás, fürdőszo-
bás belvárosi garzonlakás. Arad, Mihai
Veliciu utca 5. parter 4, 2—4 között. (523)Keresek elegáns belvárosi fürdőszobás,
lépcsőházi butorított szobát. Magas
árát fizetek. Cim Reclama-nál, Arad,
Eminescu 4. (524)Üzleti állványt, vagy ehez való anyagot
vennék. Arad, Telefon 21-26. (525)Üres szobát konyahasználattal keres
egyedülálló hölgy. Cimeket Reclama-hoz
Arad, Eminescu 4. (526)Kiadó központban 2 szoba üresen. Cim
Reclama-nál, Arad, Eminescu 4. (527)Egy szobás konyhás lakást keresek.
Szoba virágok eladók. Cim Reclama-nál
Arad, Eminescu 4. (528)

Belvárosi házak

üzleti bérház 8 millió, emeletes bérház
6 millió, bérvilla 3 millió, 10 lakásos ház
2 millió, ref. temp. onnál üz. bérház
1.600.000, üz. ház 850.000, 4 lakásos
600.000, 2 szobás 300.000.NIKOLOVICs ügynökség,
Arad, Avram Iancu-tér 21.Középtermetre kétsoros sötétöltöny el-
adó. Arad, Avram Iancu-tér 3, I. em.,
ajtó 4. (529)Két kifogástalan fotelt keresek meg-
vételre. Arad, Löbl könyvtár, Goldis
utca. (506)Bejárónőt alkalmazok. Arad, Remus
utca 26. (501)Arad megyei járási székhelyen, fűszer,
vas, porcelán, bőr engros és detail üzlet
átadó, hosszulejárú bérleti szerződés-
sel. Bővebb felvilágosítást, Arad, Doam-
na Balasa 146. (502)Kitűnő állapotban lévő, látható írású
Jost írógép alkalmi áron eladó. Arad,
Elisabetta körút 19. ajtó 1. (504)Bankkölcsonokat ismét folyósítok há-
zakra és földekre. Cim Reclama-nál,
Arad, Eminescu 4. (505)HAASZ ügynökség Arad, Eminescu 30
Ortutay-palota Telefon 22-24.

Belvárosi házak

Két emeletes bérház 12.000.000 lej.
Egy emeletes ház 6.000.000 lej
Három lakás, fürdőszoba 2.600.000 lej
Magánház 2.100.000 lej.
Magánház 1.500.000 lej.
Két lakás üzlettel 650.000 lej.
ezen kívül több külvárosi ház 150.000
lej-től 2.000.000 lej-ig, 8 hold I. szántó
föld Arad határában 1.500.000 lej. Fog-
lalkozunk lakások közvetítésével és bu-
torított szobák kiadásával is.

Kozmetika!

HAJDU JULIA, Arad, legmoder-
nebbül felszerelt szalonja tanít-
ványokat gyakorlati és elméleti
kiképzésre elfogad, vizsgára elő-
készít.Arad, Eminescu-utca 20—22
Telefon: 21-81SZEP, jó állapotban ebédelt vennék.
Cim Reclama-nál, Arad, Eminescu 4. (549)MAGYARORSZÁGBA utazom, megbí-
zásokat vinni valóakra vállalkok. Cimeket
Reclama-hoz, Arad, Eminescu 4. (550)KORREPETÁLÁSAT I—III. oszt. köz-
épiskoláknak elvállalja okleveles. Cime
Reclama-nál, Arad, Eminescu 4. (538)FÜRESZPOR, gyaluforgács és fahulla-
dék, egészen száraz, olcsón kapható.
Franz Grünwald, kádár, Arad, Dr. Szeiu
ut (Rádnai ut). (539)Ismét kapható a kitűnő gyártmá-
nyu szabadalmazott

VICTORIA

harisnya szemfelszedő gép.
Géptük (jók bármilyen márkájú
szemszedő géphez) és nagyon prak-
tikus készülékek kézzel való szemfel-
szedéshez. Javítunk jótállás mellett:
géptüket, kicserélünk törött tühe-
gyeket.

VICTORIA

Arad, Regele Ferdinand körút
63—65 szám.Új, modern, finom háló, Biedermeyer háló,
val. Ajánlatokat „1888” jelígre a timi-
modern és styl ebédelt, uri szobák, olcsó
szekrények, zongorák, szőnyegek, csillárok,
képek, kristály és porcellán szervizek. Gá-
bornénál, Timișoara III., Timotei Cipariu
utca 5 szám, I. emelet. (4004)Háztartás minden ágában jártassággal bíró,
jól főző, 30 éves, keresztény jobb nő állást
keres egyedülálló urnál, esetleg anyahelyet-
tesnek menne. Cimeket „Mebizható” jelígre
kér a timișoara kiadóba. (857)HATSHEK-ÜGYNÖKSÉG, ARAD,
Carol-körút 17. szám. Telefon 16-95.

Arak ezekben!

HAZAK: 16.000: modern bérház, 700 bruttó
jöv. — 13.000: nagy bérház-complexum,
5 tkv. étel, jó jöv. — 12.000: közp. részben,
új, 14 bérlemyen, nagy telek, cca 400 jöv.
8000: bérház, kettős átjáró telekkel. —
7000: belv. sarokbérház. — 6500: üz. bér-
ház, 50 lakás, 240 jöv. — 6000: piacnál,
emeletes, 4 kompl. lakás, kert. — 5500:
főúti üzletes sarokház 5 % bttó jöv. — 5000
villanegyedben, felemeletes, 14 lakással. —
4800: Állomás-felé, főúton kétemeletes bér-
ház, jó jöv. 4500: marosparti villa, 2 lakás,
kettős átjárótelekkel. — 4000: belv. nagy-
jöv. átjáróház. — 3750: Iancutérnél, új 3
lakásos sarokház fürdőszobákkal. — 3500:
7 szobás villa, 600 öi kert. — 3000 nagy
kertes, 5 lakásos. — 2200: Catedralei-térnél
4-szobás, magasföldszintes, pince, kert. —
2000: II. kerületben 5 lakás, nagy kert. —
1850: II. ker. 2x2 sz. részben új, nagykertes.
1800: Central mozinál üz. sarokház, több
lakás, fürdőszoba. — 1400: állomáshoz kö-
zel, modern 3 szobás. — 1200: Astra-gyár-
nál 4 lakás, nagy kert. — 850: aradul noul-
ujaradi nagy gyümölcsös, 2 szobás lakással
899: Vlaicu-utnál, új magasföldszintes, 2
lakásos, pince, kert. — 750: pernevai sa-
rokház, több lakás. — 600: murasli új 3-
szobás kertes.